

## ÁRAJÁNLATKÉRÉS

**„Agrár élelmiszerlánc menedzsment szakkönyv fordítása  
magyar-angol és angol-magyar nyelvre tevékenység végzése”  
tárgyú beszerzési eljárásban**

**Tisztelt Címzett!**

Kérem, hogy a HUHR/1901/4.1.1/0008 (pályázati azonosító) Multilevel education system for agile agri-food chains (pályázat megnevezése) keretein belül lefolytatandó, „Agrár élelmiszerlánc menedzsment szakkönyv fordítása magyar-angol és angol-magyar nyelvre tevékenység végzése” tárgyú beszerzési eljárásban, az alábbi elvárásokat figyelembe véve szíveskedjen árajánlatot adni az alábbiakban meghatározottak szerint.

**1. Az Ajánlatkérő adatai:**

Név: Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem, Kaposvári Campus  
Székhely: 7400 Kaposvár, Guba S. u. 40.  
Kapcsolattartó: Dr. Nagy Mónika Zita  
E-mail: nagy.monika.zita@uni-mate.hu  
Tel.: 06/82/505-800/3505

**2. A beszerzés tárgya, mennyisége:**

Fsz.	Megnevezés	Minimum műszaki követelmény
1.	magyar nyelvű szakszöveg fordítása angol nyelvre	megközelítőleg 120 A4-es oldal, 3000 karakter/oldal (350.000 karakter) magyar nyelvű szakszöveg
2.	angol nyelvű szakszöveg fordítása magyar nyelvre	megközelítőleg 120 A4-es oldal 3000 karakter/oldal (350.000 karakter) angol nyelvű szakszöveg

**3. A szakmai teljesítés meghatározása, elvégzendő tevékenységek**

A 2. pontban felsorolt szolgáltatás elvégzése az Ajánlatkérő teljesítési helye szerint.

**4. Teljesítés határideje:**

Szerződéskötéstől számított 3 hónap

**5. Teljesítés helye:**

Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem, Kaposvári Campus  
Agrár- és Élelmiszertudományi Intézet  
7400 Kaposvár, Guba S. u. 40.

**6. Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltételei**

Az Ajánlatkérő a tevékenység ellenértékét az igazolt teljesítés alapján kibocsátott számla kézhezvételétől számított 30 napon belül a Vállalkozó megjelölt bankszámlájára történő banki átutalással fizeti meg.

## **7. Az árajánlat bírálati szempontjai**

Az az Ajánlattevő a nyertes, akinek érvényes ajánlata a legalacsonyabb nettó ellenszolgáltatást tartalmazza.

Az Ajánlatkérő kiköti, hogy az ajánlatkérést bármikor visszavonhatja, illetve az eljárást a megrendelést vagy szerződéskötést megelőzően bármikor, indoklás nélkül eredménytelennek nyilváníthatja.

## **8. Alkalmassági feltételek**

Ajánlattétellel Ajánlattevő elismeri, hogy a feladat elvégzéséhez szükséges engedélyek, kompetenciák és kapacitások rendelkezésére állnak.

## **9. Az ajánlatnak tartalmaznia kell:**

- a nettó ajánlati árat; nettó ajánlati összárat; ÁFA-t; bruttó összárat.

Ajánlattevőnek az ajánlati árat úgy kell meghatározni, hogy az a szolgáltatás elvégzésével kapcsolatos valamennyi költségét tartalmazza. A nyertes ajánlattevő az ajánlatkérő által elfogadott ajánlati áron felül egyéb költség elszámolására nem jogosult.

- az ajánlat érvényességi idejét;
- megajánlott termék műszaki leírását (adott esetben)
- Ajánlatkérő a hiánypótlás lehetőségét biztosítja/**nem biztosítja**.

## **10. Egyéb rendelkezések:**

- Ajánlatkérő részajánlat tételét nem fogadja el.
- Ajánlatkérő többváltozatú ajánlat tételét nem fogadja el.
- Az árajánlat összeállításának minden költsége Ajánlattevőt terheli.
- Ajánlattevőnek az ajánlati árat úgy kell meghatározni, hogy az a 2. pontban írtak teljesítésével kapcsolatos valamennyi költségét tartalmazza. A nyertes ajánlattevő az ajánlatkérő által elfogadott ajánlati áron felül egyéb költség elszámolására nem jogosult.

## **11. Ajánlatok benyújtásának címe, a benyújtás módja:**

Az árajánlatot a megadott árajánlati lapon (1. sz. melléklet) és a Részletező ártáblázatot (2. sz. melléklet) kitöltve,

személyesen: aláírva, zárt borítékban a

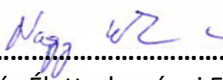
- a) Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem Kaposvári Campus (7400 Kaposvár, Guba S. u. 40.), a borítékra rá kell írni „HUHR/1901/4.1.1/0008 pályázat ajánlat” vagy
- b) elektronikus úton: PDF formátumban a [nagy.monika.zita@uni-mate.hu](mailto:nagy.monika.zita@uni-mate.hu) címre kell megküldeni.

## **12. Az árajánlat beérkezési határideje:**

2022. április 01. 12 óra.

Ajánlatkérő az elbírálást követően értesíteni fogja ajánlattevőket az eljárás eredményéről.

Kaposvár, 2022. március 21.

  
.....  
Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem  
Kaposvári Campus

## Árajánlatkérő 1. sz. mellélete

### ÁRAJÁNLAT

a Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem  
HUHR/1901/4.1.1/0008 (pályázati azonosító) Multilevel education system for agile agri-food chains  
(pályázat megnevezése) keretein belül lefolytatandó  
„Agrár élelmiszerlánc menedzsment szakkönyv fordítása magyar-angol és angol-magyar nyelvre  
tevékenység végzése” tárgyú beszerzési eljárásában

#### Ajánlattevő adatai:

név/elnevezés:	
cím/ székhely:	
belföldi adószáma:	
bankszámlaszám/ pénzforgalmi jelzőszáma:	
nyilvántartó cégbíróság neve:	
cégjegyzékszám:	
képviselő neve:	

Nettó ajánlati összár:	Ft
------------------------	----

Az ajánlat érvényességi ideje: .....

Ezúton nyilatkozunk, hogy a 8. pontban előírt alkalmassági feltételeknek megfelelünk.

Dátum:

.....  
cégszerű aláírás

Árajánlatkérő 2. sz. melléklete

**RÉSZLETEZŐ ÁRTÁBLÁZAT**

a Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem  
HUHR/1901/4.1.1/0008 (pályázati azonosító) Multilevel education system for agile agri-food chains  
(pályázat megnevezése) keretein belül lefolytatandó  
„Agrár élelmiszerlánc menedzsment szakkönyv fordítása magyar-angol és angol-magyar nyelvre  
tevékenység végzése” tárgyú beszerzési eljárásában

Fsz.	Megnevezés	Mennyiség	Nettó ajánlati egységár (Ft/karakter)	Nettó ajánlati összár (Ft)	ÁFA (Ft)	Bruttó összár (Ft)
1.	magyar nyelvű szakszöveg fordítása angol nyelvre	350 000 karakter				
2.	angol nyelvű szakszöveg fordítása magyar nyelvre	350 000 karakter				
<b>Mindösszesen:</b>						

A megajánlott termék műszaki leírása:

Dátum:

.....  
cégszerű aláírás